

**Zeitschrift:** Bulletin de l'Association suisse des électriciens  
**Herausgeber:** Association suisse des électriciens  
**Band:** 1 (1910)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Communications ASE

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Bei Zusatzmaschinenbetrieb:*

222 + 22 = 244 Elemente ca. 2145 Ampèrestunden Type JS 116,  
 2 Einfach-Hand-Zellenschalter mit je 12 Kontakten 2200 Ampère oder Spar-Zellenschalter mit je 6 bis 7 Kontakten.  
 2 × 13 resp. 2 × 7 Zellenschalterleitungen 2150 mm<sup>2</sup>  
 2 Zusatzdynamo à 96 KW = 192 KW  
 2 Antriebsmotoren à 110 KW = 220 KW.

Diese Zahlen allein zeigen schon, dass die Anschaffungskosten nicht so zu befürchten sind, wie dies scheinbar allgemein angenommen wird. Man kann daher schon eine reichlich grosse selbsttätige Zusatzmaschine als Ersatz für Zellenschalter anschaffen, ohne auf höhere Kosten zu kommen, und damit einen weitaus angenehmeren Betrieb erreichen. Da die Zusatzmaschinen während kurzer Zeit auch eine Ueberlastung vertragen werden, wird man sich hierbei auch nicht des Vorteils begeben, bei vorübergehenden Störungen in der Primär-Stromlieferung die Batterie ausnahmsweise mit dem höchstzulässigen Entladestrom beanspruchen zu können.



## Mitteilungen der Technischen Prüfanstalten des S. E. V.

### Der Messbereich der Eichstätte des S. E. V.

verglichen mit demjenigen deutscher Prüfämter.

Das neue Bundesgesetz über Mass und Gewicht<sup>1)</sup> vom 24. Juni 1909 ist nach Ende September abgelaufener Referendumsfrist durch Bundesratsbeschluss vom 1. Oktober 1909 mit 1. Januar 1910 in Kraft getreten. Die Ausführungsbestimmungen für die Eichung von elektrischen Zählern und Messapparaten werden auch die Frage der Erstellung von Prüfämtern zu regeln haben, und es dürfte daher hinsichtlich des Messbereichs eine Vergleichung der Leistungsfähigkeit der bestehenden elektrischen Prüfämter Deutschlands und der im Herbst 1903 vom Schweizerischen Elektrotechnischen Verein gegründeten Eichstätte für elektrische Messapparate in Zürich von Interesse sein, weil sie zeigt, wie viel weitergehende Anforderungen in unserem Lande berücksichtigt werden müssen.

Bezeichnung der Prüfämter	Sitz	Messbereich			
		Gleichstrom		Wechsel- und Drehstrom	
		Volt	Amp.	Volt	Amp.
Elektrisches Prüfamt	Ilmenau	500	200	—	—
	Hamburg	750	1000	—	—
	München	1000	3000	—	—
	Nürnberg	500	200	500	200
	Chemnitz	500	200	500	200
	Frankfurt a. M.	750	3000	3000	1500
	Bremen	500	100	—	—
Eichstätte des S. E. V.	Zürich	700	400	10000 25000 <sup>2)</sup>	400 400 <sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> Vergl. Seite 40 des „Bulletin“.

<sup>2)</sup> Bei Prüfungen am Aufstellungsort der Apparate.

## Miscellanea.

**Inbetriebsetzungen.** (Mitgeteilt vom Starkstrominspektorat des S. E. V.) In der Zeit vom 20. Februar bis 20. März 1910 sind dem Starkstrominspektorat folgende wichtigere neue Anlagen als betriebsbereit gemeldet worden.

**Hochspannungsfreileitungen:**

*Officina elettrica Comunale, Lugano:* Leitung von Lugano nach Breganzone, Drehstrom 3600 Volt, 50 Perioden.

*Elektrizitätswerk der Stadt Luzern, Luzern:* Leitung Kriens-Schwarzenberg-Eigenthal, Drehstrom 5300 Volt, 50 Perioden.

*Stabilimento d'illuminazione elettrica Bucher-Durrer, Lugano:* Leitung Brentino-Calprino, Einphasenstrom 6000 Volt, 70 Perioden.

*Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Wädenswil:* Leitung Neerach-Rheinsfelden, Drehstrom 45000 Volt, 50 Perioden; Leitung Affoltern-Mettmenstetten, Drehstrom 45000 und 8000 Volt, 50 Perioden; Leitung Waldhalde-Einsiedeln, Drehstrom 8000 Volt, 42 Perioden; Leitung Mettmenstetten-Lorzetobel, Drehstrom 8000 Volt, 50 Perioden; Leitung Rheinsfelden-Eglisau, Drehstrom 8000 Volt, 50 Perioden; Zuleitungen nach Glattfelden, Schwamendingen, Oberhasli-Dielsdorf, Niederhasli, Balchenstall, Wila, Rämismühle, Affoltern a. A., Hedingen, Dachsen, Maschwanden, Mettmenstetten, Oerlingen, Drehstrom, 8000 Volt, 50 Perioden; Zuleitungen nach Spreitenbach und Birmensdorf, Drehstrom, 5000 Volt, 50 Perioden.

*Elektrische Kraftversorgung Bodensee-Thurtal, Arbon:* Leitung nach Dozwil, Drehstrom 5000 Volt, 50 Perioden.

*Société Romande d'Electricité, Territet:* Leitung Taulan-Vevey, Drehstrom 20,000 Volt, 50 Perioden.

*Société des Usines hydro-électriques de Montbovon, Romont:* Leitung Villarzel-Middes, Drehstrom 8000 Volt, 50 Perioden.

*Elektra Birseck, Neuewelt:* Leitung nach Brislach, Drehstrom, 12 400 Volt, 50 Perioden.

*Bernische Kraftwerke A.-G., Bern:* Leitungen zu den Transformatorenstationen Reichenbach, Landgarben und Graben, Einphasenstrom, 16 000 Volt, 40 Perioden.

*Städt. Elektrizitätswerk Aarau:* Leitung nach Kirchberg-Küttigen, Einphasenstrom, 2000 Volt, 38,4 Perioden.

*Bernische Kraftwerke A.-G., Spiez:* Leitung zur Transformatorenstation in Uetendorf-Berg, Einphasenstrom, 16 000 Volt, 40 Perioden.

*Kraftwerke Beznau-Löntsch, Baden:* Leitungen zur Transformatorenstation der „Maismühle Tuggen“ in Mühlenen und zur Transformatorenstation des Herrn Ruoss-Kistler, Buttikon, Drehstrom 8000 Volt, 50 Perioden.

**Transformatoren- und Schaltstationen:**

*Elektrizitätswerk der Stadt Luzern, Luzern:* Stangentransformatorenstationen in Obernau bei Kriens, in Scharmoos (Gemeinde Schwarzenberg), in der Lifelen (Gemeinde Schwarzenberg), in Schwarzenberg und im Eigental. Station Kriens.

*Stabilimento d'illuminazione elettrica Bucher-Durrer, Lugano:* Station Melano.

*Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Wädenswil:* Unterzentrale Affoltern a. A. Stationen in Zwillikon, Mettmenstetten, Einsiedeln I (Kloster), Waldhalde (Gemeinde Schönenberg), Horgen-Oberdorf, Thalwil-Oberdorf, Schwamendingen, Neftenbach, Pfungen.

**Niederspannungsnetze:**

*Elektrizitätswerk der Stadt Luzern, Luzern:* Netze in Scharmoos, in der Lifelen, in Schwarzenberg, in Obernau bei Kriens, im Eigental, Drehstrom für Licht 200 Volt, für Kraft 340 Volt, 50 Perioden.

*Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Wädenswil:* Netze in Einsiedeln, Eglisau-Oberried, Niederhasli, Wila, Schwamendingen, Tössriedern, Mettmenstetten-Dorf und Nebenorte, Rifferswil mit Hefferswil, Birmensdorf, Wettswil - Dorf, Hedingen, Flurlingen, Hausen-Heisch, Affoltern a. A., Feuerthalen, Drehstrom 500/250/145 Volt, 50 Perioden. Netze in Rämismühle, Seglingen, Dachsen, Hünikon, Drehstrom 250/145 Volt, 50 Perioden.

*Bernische Kraftwerke A.-G., Biel:* Netz in Dotzigen, Einphasenstrom, 2×125 Volt, 40 Perioden.

*Elektrizitätskommission der Gemeinde Spreitenbach, Spreitenbach (Aarg.):* Netz in Spreitenbach, Drehstrom 250/145 Volt, 50 Perioden.

*Gesellschaft für Erstellung elektrischer Verteilungsnetze „Volta“ A.-G., Arbon:* Netz in Dozwil, Drehstrom 250/144 Volt, 50 Perioden.

*Elektrizitätsgenossenschaft Beinwil bei Muri:* Netz in Wallenswil, Drehstrom 350/200 Volt, 50 Perioden.

*Beleuchtungskorporation Niederaach (Thurgau):* Netz in Niederaach, Drehstrom 250/145 Volt, 50 Perioden.

*Elektrizitätsgenossenschaft Mühlau (Aargau):*  
Netz in Mühlau, Drehstrom 350 Volt für Kraft und 200 Volt für Licht, 50 Perioden.  
*Elektra Birseck, Neuwelt:* Netze in Kleinlützel und Brislach, Drehstrom 210/120 Volt, 50 Perioden.

*Städt. Elektrizitätswerk Aarau:* Netz in Kirchberg (Gemeinde Köttigen), Einphasenstrom  $2 \times 120$  Volt, 38,4 Perioden.  
*Bernische Kraftwerke A.-G., Spiez:* Netz in Uetendorf-Berg, Einphasenstrom  $2 \times 125$  Volt, 40 Perioden.

## Communications des organes de l'Association.

### Communication du Comité de l'A. S. E.

*Liste des membres.* Les modifications suivantes ont été apportées à la liste des membres:

#### Admissions:

##### a) Membres anonymes.

1. Schweiz. Landeshydrographie, Bern.
2. Appareillage Electrique Charles Rühl, Nyon.
3. Elektrizitätswerk Engelberg, Eugène Hess-Waser, Engelberg.
4. Elektrizitätswerk der Gemeinde Horben (Thurg.).
5. Gebrüder Giulini G. m. b. H., Aluminiumwerk, Martigny-Bourg.
6. Kirchhoff Alfred, elektrotechn. Installationsgeschäft, Meiringen.
7. Officina Elettrica Fratelli Bacchi, Rodi-Fiesso.
8. Services Industriels Electricité de la Commune de Verrières.
9. Wasser- und Lichtversorgung Wallenstadt.

##### b) Membres effectifs.

1. Bürgis Jean, Elektrizitätswerk Schönenberg (Thurgau).
2. Rindlisbacher E., Contremaitre du Service électrique de la Commune de Nyon.
3. Ullmann M., Ingénieur, Martigny.

#### Sortie:

##### Membre effectif.

Burkhard-Streuli W., Zivilingenieur, Zürich V (décédé).

### Communications de la Commission de surveillance des Institutions de contrôle.

1. Le Personnel des Institutions de contrôle a subi les modifications suivantes:

Monsieur W. Brüderlin, ingénieur, a été désigné comme adjoint de l'ingénieur en chef de l'Inspectorat et Monsieur O. Grassmann, ingénieur,

comme adjoint de l'ingénieur en chef de la station d'essai.

Ont quitté le service des Institutions de contrôle:

- M. le Dr. A. Hirschi, comme ingénieur de la station d'essai.  
M. F. Wildi, comme inspecteur de l'Inspectorat.

Sont entrés au service des Institutions de contrôle:

- M. L. Archinard, comme inspecteur de l'Inspectorat.  
M. W. E. Gschwind, comme inspecteur de l'Inspectorat.  
M. K. Semler, comme inspecteur de l'Inspectorat.  
M. P. Kuhn, comme ingénieur de la station d'essai.

2. La Commission de surveillance soumet au Comité de l'A. S. E. le projet d'une requête à adresser au Conseil Fédéral au sujet de l'organisation de la station d'étalonnage prévue par la Loi Fédérale concernant les poids et mesures; elle désigne une délégation qui aura, de commun avec le Président de l'A. S. E., à remettre la requête au Conseil Fédéral. Elle propose en outre de nommer une commission de sept membres qui sera chargée d'examiner les nombreux intérêts de l'industrie électrique, notamment des usines fournissant de la lumière et de la force, et de soumettre au Comité des propositions sur la manière dont la station fédérale d'étalonnage pourra le mieux répondre à ces intérêts.

3. Il est permis aux Institutions de contrôle d'introduire à partir du 1<sup>er</sup> avril, pour le semestre d'été, à titre d'essai, les heures de bureau dites anglaises, soit

lundi à vendredi	$7\frac{1}{4}$	à	$4\frac{3}{4}$	h.
samedi	$7\frac{1}{4}$ à $12\frac{1}{4}$ h.			

Zurich, le 4 avril 1910.

A Messieurs les membres de  
l'Association Suisse des Electriciens.

Messieurs,

Nous avons l'honneur de vous inviter à prendre part à

## r'Assemblée de discussion

qui aura lieu le *24 avril* prochain, à Berne dans la *Salle du Grand Conseil*, rue de la Poste. Voici le programme :

*10<sup>1/2</sup> h. a. m.* Conférence de Monsieur le directeur Remané:

*Die Osramlampe und ihre Anwendungsgebiete.*

*2<sup>1/2</sup> h. p. m.* Conférence de M. le Dr. Tissot:

*Trusts d'Entreprises électriques.*

*4 h. p. m.* Conférence de Monsieur Klément, ingénieur en chef des Siemens-Schuckert-Werke:

*Einfluss der neuen Schweiz. Vorschriften auf Installationsmaterial.*

Vu l'actualité des questions traitées par MM. les conférenciers, nous espérons que nos membres prendront part en grand nombre à l'assemblée et à la discussion.

Veuillez agréer, Messieurs, nos salutations bien cordiales.

Pour le Comité de l'Association Suisse des Electriciens,

Le Président : Täuber.

